

Dodatek č.1 ke Smlouvě o objemovém bonusu při dodávkách léčivých přípravků (dále jen „Dodatek“) Smluvní strany: Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o. sídlem: Purkyňova 2121/3, Praha 1, PSČ: 110 00 IČO: 480 25 976 DIČ: CZ 480 25 976 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, sp.zn. C 14176 zastoupená Michalem Klasem a Ivo Hlaváčem, prokuristy jako dodavatel na straně jedné (dále jen „dodavatel“) a Nemocnice Pardubického kraje, a.s. sídlem: Pardubice, Kyjevská 44, 532 03 IČO: 27520536 DIČ: CZ 27520536 číslo účtu: 280123725/0300 , zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Hradci Králové, sp. zn. B 2629, zastoupená: MUDr. Tomášem Gottvaldem, MHA, předsedou představenstva a Ing. Hynkem Raisem, MHA, místopředsedou představenstva jako odběratel na straně druhé (dále jen „odběratel“) (odběratel a dodavatel společně dále jako „smluvní strany“)	Amendment No. 1 to the Agreement on turnover bonus in Supply of Medicinal Products (hereinafter referred to as the “Amendment”) Contractual parties: Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o. With its registered seat at the address: Purkyňova 2121/3, Prague 1, Postal Code: 110 00 Business ID No.: 480 25 976 Tax ID No.: CZ 480 25 976 Registered with the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, File No. C 14176 Represented by Michal Klas, proxy and Ivo Hlaváč, proxy as the supplier (hereinafter referred to as the “supplier”) and Nemocnice Pardubického kraje, a.s. With its registered seat at the address: Pardubice, Kyjevská 44, 532 03 Business ID No.: 27520536 Tax ID No.: CZ 27520536 account No.: 280123725/0300, Registered with the Commercial Register administered by the Regional court in Hradec Králové, Section B, File No. 2629, Represented by: MUDr. Tomáš Gottvald, MHA, Chairman of the Board and Ing. Hynek Rais, MHA, Vice-Chairman of the Board as the customer (hereinafter referred to as the “customer”). (the customer and the supplier shall hereinafter be collectively referred to as the “contractual parties”)
--	---

Smluvní strany se dohodly takto:	The contractual parties have agreed as follows:
I. Úvodní ustanovení 1. Smluvní strany spolu dne 28.3.2024 uzavřely Smlouvu o objemovém bonusu při dodávkách léčivých přípravků (dále jen „Smlouva“), v souladu s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“). 2. Smluvní strany se dohodly, že v souladu s čl. VI. odst. 6 Smlouvy uzavřou tento písemný číslovaný Dodatek.	I Introductory Provisions 1. On 28.3.2024, the contractual parties entered into a Volume Bonus Agreement for the supply of medicinal products (hereinafter referred to as the "Agreement") in accordance with Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "Civil Code"). 2. The contractual parties agree to enter into this written numbered Amendment in accordance with Article VI(6) of the Agreement.
II. Předmět Dodatku 1. Předmětem tohoto Dodatku je prodloužení platnosti Smlouvy od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2025. 2. Smluvní strany se dále dohodly, že od 1. 1. 2025 se změní příloha č. 1 Smlouvy nazvaná „Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění“, a to tak, že příloha č. 1 Smlouvy se od 1. 1. 2025 nahrazuje novou přílohou č. 1 Smlouvy, která je uvedena v Příloze č. 1 tohoto Dodatku. 3. Smluvní strany se dále dohodly, že od 1. 1. 2025 se stanou součástí Smlouvy nové podmínky obchodní spolupráce, jejichž znění tvoří přílohu č.2 tohoto Dodatku.	II Subject Matter of Amendment 1. The subject of this Amendment is to extend the validity of the Agreement from 1 January 2025 to 31 December 2025. 2. The contractual parties further agree that as of January 1, 2025, Annex No. 1 to the Agreement, entitled " Model and Calculation of the Trade advantage", shall be amended by replacing Annex No. 1 to the Agreement with a new Annex No. 1 to the Agreement as of January 1, 2025, as set forth in Annex No. 1 to this Amendment. 3. The contractual parties further agree that as of 1 January 2025, the new Terms and Conditions of Business Cooperation, the text of which is attached as Annex No. 2 to this Amendment, shall become part of the Agreement.
III. Registr smluv 1. Smluvní strany se tímto dohodly, že v případě, že je nutné uveřejnit tento Dodatek podle ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování	III Register of Contracts 1. The contractual parties hereby agree that should it be necessary to publish this Amendment in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of

těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), je k jeho uveřejnění povinen odběratel. IV. Závěrečná ustanovení 1. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek potvrzuje veškerá jejich právní jednání a ujednání učiněná jimi a související s plněním dle tohoto Dodatku v období od 1.1. 2025 do účinnosti Dodatku a že na takovém základě uznávají tento Dodatek za platný a účinný i pro uvedené období. 2. Tímto Dodatkem nedochází ke změně žádných jiných ustanovení Smlouvy. 3. Smluvní strany prohlašují, že si Dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy. Příloha č.1 - Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění	some contracts, the publication of these contracts, and the register of contracts, as amended (hereinafter referred to as the “Act on the Register of Contracts”), the customer shall be obliged to publish this Amendment. IV Final Provisions 1. This Amendment enters into force by the date of the signature of the last contractual party and into effect by the date of its publication in the registry of contracts according to the Act on the Register of Contracts. The parties hereto declare that this Amendment confirms all legal acts and understandings made by them and related to the performance under this Amendment during the period from January 1, 2025 to the effective date of the Amendment and that, on such basis, they acknowledge this Amendment to be valid and effective for that period. 2. This Amendment does not modify any other provisions of the Agreement. 3. The contractual parties declare that they have read the Amendment before signing it and that its contents correspond to their true, serious and free will, which they confirm by their signatures below. Annex No. 1 - Model and Calculation of the Trade advantage
---	--

V Praze den / <i>In Prague on</i> 22.4.2025 Dodavatel / <i>Supplier:</i> Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o. Michal Klas, <i>prokurista, proxy</i> Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o. Ivo Hlaváč, <i>prokurista, proxy</i>	V Pardubicích dne / <i>In Pardubice on</i> 3.6.2025 Odběratel / <i>Customer:</i> Nemocnice Pardubického kraje, a.s. MUDr. Tomáš Gottvald, MHA, předseda představenstva/<i>Chairman of the board</i> Nemocnice Pardubického kraje, a.s. Ing. Hynek Rais, MHA, místopředseda představenstva/ <i>Vice-Chairman of the Board</i>
---	--

Příloha č. 1 – Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění	Annex 1 – Model and calculation of the Trade advantage